

**Zmluva č.3/2024 o spolupráci pri organizovaní podujatia „Toto je Európa“
uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
predpisov. (ďalej len „Zmluva“)**

Zmluvné strany:

Zmluvná strana č.1 : Divadlo ASTORKA Korzo 90

v zastúpení: Mgr. Vladimír Černý, riaditeľ.

Sídlo: Suché mýto 17

814 99 Bratislava, Slovensko, PO Box 241

ID: 00 678350

DPH: 2020830823

IČ DPH : SK 2020830823

Bankový účet: Tatra Banka as

(ďalej len zmluvná strana č. 1)

Zmluvná strana č. 2: Veľvyslanectvo Belgického kráľovstva vo Viedni, Rakúsko

**V zastúpení: Veľvyslankyňa na Veľvyslanectve Belgického kráľovstva, JE
pani Caroline Vermeulen**

Sídlo: Schönburgstraße 10, 1040 Viedeň, Rakúsko.

Identifikačné číslo / Banka: Bank Austria

Bankový účet: Belgische Kanzlei Wien

(ďalej len zmluvná strana č. 2)

Zmluvná strana č. 1 a zmluvná strana č. 2 ďalej spoločne nazývané „Zmluvné strany“.

Článok I.

Predmet a obdobie spolupráce

- 1. Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci pri organizovaní podujatia pod názvom „Toto je Európa“ (ďalej len „Podujatie“), ktoré sa uskutoční v priestoroch Divadla ASTORKA Korzo'90 na adrese „Námestie SNP 489/33, 811 01 Bratislava, Slovensko“ aj s názvom „Veľká sála“ (ďalej len „Divadlo“) na dohodnutom termíne. dátum 29. apríla 2024.**
- 2. Zmluvné strany sa dohodli, že priestory Divadla budú počas Podujatia používané len na dohodnuté účely vyplývajúce z článkov I, II, III, IV, V a VI. Zmluvné strany sa rovnako dohodli, že Zmluva im zakladá právne záväzné povinnosti.**

Článok II. Čas spolupráce

1. Zmluvné strany týmto uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, konkrétne od 29. apríla 2024, so začiatkom o 14:00 a ukončením o 22:00 viedenského, rakúskeho času (ďalej len „Dohodnutý pevný čas“).

Článok III. Povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvná strana č. 1 je povinná:
 - Poskytnúť priestory v Divadle na podujatia, vrátane vstupných priestorov, foyer, javiska, hľadiska, 2 šatní pre účinkujúcich, šatne pre verejnosť a zariadení alebo služieb pre blaho a pohodlie jednotlivcov, ako napríklad, ale nie výlučne na toalety a oddychové miestnosti alebo iné vybavenie zamerané na podporu sociálnej interakcie počas miesta a času, ako je uvedené v článkoch I a II tejto Zmluvy.
 - Zabezpečiť technické vybavenie a ďalšie požiadavky vyplývajúce z dokumentu „Toto je Európa – Technický Rider“ (ďalej len Technický rider), ktorý je uvedený v Prílohe I k Zmluve, spolu s technickým personálom počas prípravy a realizácie Udalosť.
 - Vykonávať nastavenie a demontáž technických a prevádzkových prvkov, vrátane, ale nie výlučne, javiska a riadiť prevádzku kulís, projekcie, osvetlenia a ozvučenia počas celého predstavenia, ako je uvedené v Technickom jazdcovi, pri dodržaní pokynov riaditeľa.
 - Zabezpečiť protipožiarnu hliadku počas trvania Podujatia.
2. Zmluvná strana č. 2 je povinná:
 - poskytnúť pozvánky pre účastníkov Podujatia
 - zabezpečiť kultúrny program (herec, violončelista, režisér/manažér)
 - zabezpečiť kontrolu vstupu na Podujatie

Článok IV.

Osobitné dohody a dojednania

1. Zmluvná strana č. 2 je povinná:
 - Zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré sa vecne podieľajú na príprave a realizácii tohto Podujatia, dodržiavali všetky vecné predpisy o požiarnej ochrane, bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, ako aj ostatné vecné právne a interné predpisy súvisiace s predmetným podujatím a činnosťou tretích osôb zúčastnených pri realizácii podujatia.
 - Plne preplatiť Zmluvnej strane č. 1 v prípade, že zmluvná strana č. 2 spôsobí hmotnú škodu na majetku Divadla v súvislosti s prípravou a realizáciou Podujatia.
 - Akékoľvek materiálne úpravy a úpravy v priestore vopred konzultovať so zmluvnou stranou č. 1 a vykonávať ich len s jej súhlasom.

- Zabezpečiť záväzné a nemenné technické a personálne požiadavky a presný čas potrebný na prípravu najneskôr pri podpise zmluvy a realizácii Podujatia.
 - Okamžite ohlásiť zmluvnej strane č. 1 akúkoľvek materiálnu poruchu ktorá bola známa v čase jej nefunkčnosti, akúkoľvek neočakávanú nehodu alebo škodu ktorá bola známa v čase jej vzniku v priestoroch a v neprítomnosti zmluvnej strany č. 1.
2. Zmluvná strana č. 2 týmto vyhlasuje, že všetky práva a povinnosti voči umelcom sú podľa jej najlepšieho vedomia v plnom rozsahu vysporiadané.
- Zmluvná strana č. 2 rovnako zabezpečí plnenie povinností súvisiacich s použitím autorských diel v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvná strana č. 1 je povinná:
- Zabezpečiť a udržiavať primerané poistné krytie svojich priestorov vrátane, ale nielen, divadla a všetkého personálu zapojeného do podujatia.
 - Odškodniť zmluvnú stranu č. 2 za akékoľvek nároky, priame alebo nepriame škody, záväzky alebo výdavky vyplývajúce z toho, že zmluvná strana č. 1 nezabezpečila alebo neudržiavala primerané poistné krytie svojich priestorov a personálu v súlade s požiadavkami tohto článku.

Článok V. Platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvná strana č.2 sa zaväzuje uhradiť zmluvnej strane č.1 náklady spojené s technickým a personálnym zabezpečením podujatia vo výške **2.500,00 €** (slovom: dvetisícpäťsto eur) na základe faktúry, vydané zmluvnou stranou č.1.
2. Zmluvná strana č. 2 uhradí sumu 2 500,00 € do dvoch pracovných týždňov po vystavení faktúry zmluvnou stranou č. 1 podľa článku V. bod 1. prevodom na jej bankový účet uvedený v záhlaví Zmluvy.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

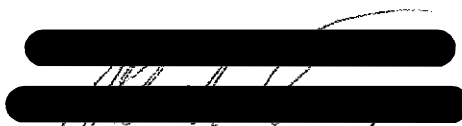
1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, počas trvania akcie **29. apríla 2024**, od 14:00 do 22:00 viedenského, rakúskeho času.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu možno vypovedať dva pracovné týždne pred začiatkom Pevne dohodnutého času, ako je uvedené v článku II Zmluvy, a to tak, že jedna zo zmluvných strán napíše druhej zmluvnej strane žiadosť o ukončenie alebo odstúpenie bez akýchkoľvek sankcií a s možnosťou odstúpenia od zmluvných záväzkov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že od zmluvných záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy je možné odstúpiť aj v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy, ktoré možno pripísať

jednej zo zmluvných strán. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody poškodeného.

4. Zmluva sa vyhotovuje dvojmo, pričom každá zmluvná strana dostane jeden exemplár. Jedna kópia je vyhotovená v angličtine a druhá v slovenčine. Anglická verzia sa považuje za pôvodnú a smerodajnú pre všetky právne účely a výklad, pričom nahrádza akékoľvek nezrovnalosti alebo nezrovnalosti zistené v slovenskej verzii.
5. Všetky zmeny a doplnky tejto zmluvy budú vykonané po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzavretá podľa ich slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie pod nátlakom alebo za nápadne nevýhodných podmienok.
7. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že sa zaväzujú konať v súlade so zásadami primeranosti a spravodlivosti a v dobrej viere. To zahŕňa, ale nie je obmedzené na, čestné a spravodlivé jednanie a spoluprácu. Obe strany sa zaväzujú urýchlene riešiť akékoľvek problémy alebo obavy, ktoré môžu vzniknúť, a spolupracovať v duchu spolupráce s cieľom dosiahnuť ciele stanovené v Zmluve. Tento záväzok v dobrej viere platí počas trvania zmluvy a vzťahuje sa na všetky jej dodatky, úpravy alebo rozšírenia.
8. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle §5a ods.1 zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
9. Zmluvná strana č. 1 potvrdzuje, že si prečítala dokument s názvom „Toto Je Európa – Technicky Rider“ zobrazený v Prílohe I Dohody a plne rozumie všetkým očakávaniam, technickým požiadavkám a špecifikám a ďalšiemu obstarávaniu služieb, ktoré z neho vyplývajú na úspešné vykonanie Udalosti. Toto potvrdenie sa vzťahuje aj na časť „Vylúčenie zodpovedností“ v Technickej jazde, kde je ako organizátor označená zmluvná strana č. 1 .
10. V prípade sporu sa bude riadiť slovenským právom a výlučnú právomoc majú slovenské súdy. Pred začatím akéhokoľvek súdneho konania na slovenských súdoch musia zmluvné strany preukázať snahu v dobrej viere vyplývajúcu z článku VI bod 7 Zmluvy o vyriešenie sporu alternatívnymi prostriedkami.
11. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
12. Zmluvná strana č. 2 potvrdzuje, že bola plne informovaná o určených kontaktných osobách organizácie, a to Alžbete Randovej na čísle +421 903 601 339 a pre technické zabezpečenie Tomášovi Mrekajovi na čísle +421 903 453 929.
13. Ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy je neplatné a neúčinné, alebo ak sa takým stane

z akéhokoľvek dôvodu, potom platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení nebude žiadnym spôsobom dotknutá, pokiaľ to nie je vylúčené v zmysle príslušných právnych predpisov.

Podpísané v Bratislave, Slovensko2/04/2024..... 2024


Divadlo ASTORKA Korzo'90
Mgr. Vladimír Černý, riaditeľ




Caroline Vermeulen
Veľvyslankyňa na belgickom
veľvyslanectve vo Viedni, Rakúsko

